

1

# HP Smart Tank 500 series



PL **Rozpoczęcie pracy**

CS **Začněte zde**

SK **Začnite tu**

HU **Kezdeti lépések**

BG **Начално ръководство**

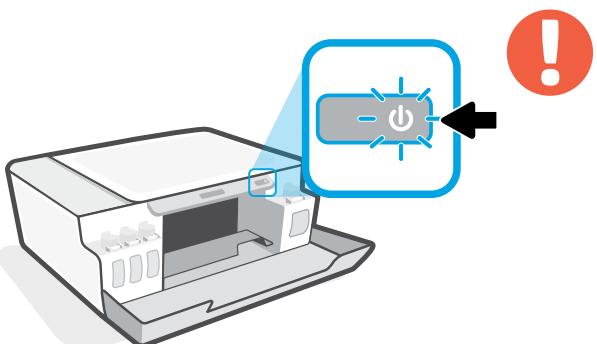
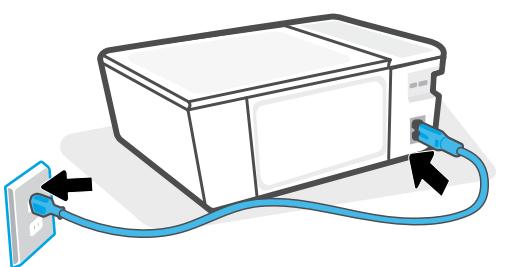
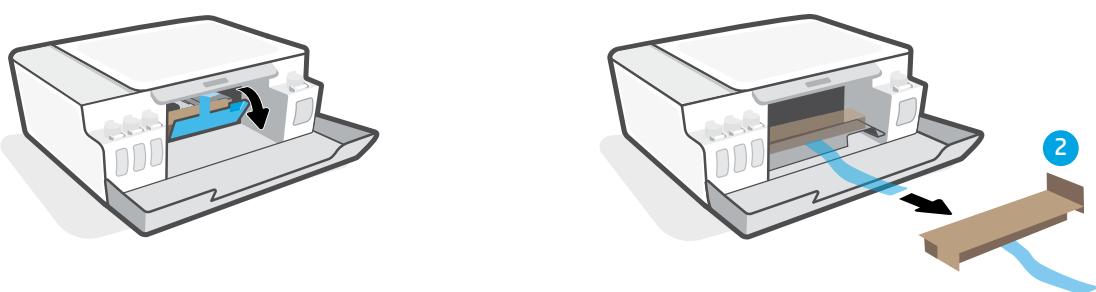
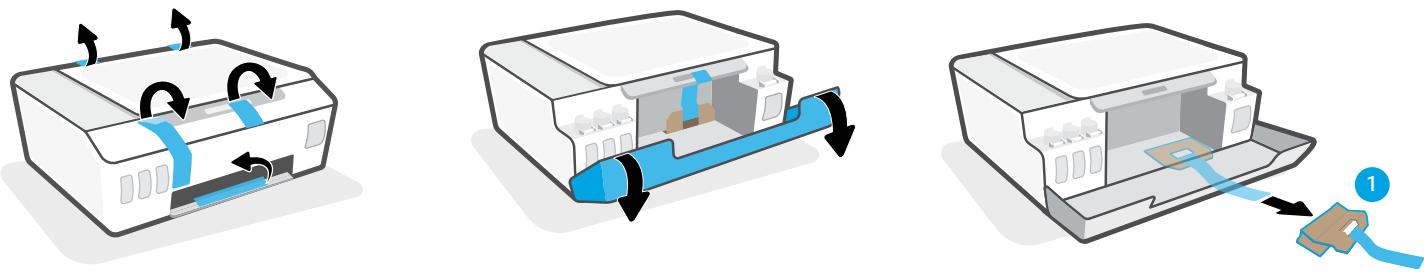
EL **Ξεκινήστε από εδώ**

HR **Početak rada**

RO **Începeți aici**

SL **Začnite tukaj**

SR **Početak**



**PL** Włącz drukarkę.

**SK** Zapnite tlačiareň.

**BG** Включете принтера.

**HR** Uključite pisač.

**SL** Vklopite tiskalnik.

**CS** Zapněte tiskárnu.

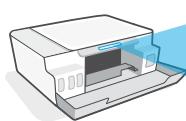
**HU** Kapcsolja be a nyomtatót.

**EL** Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.

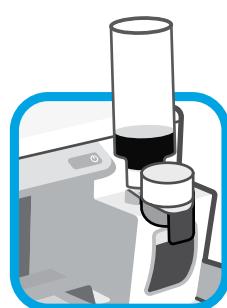
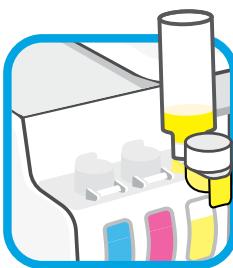
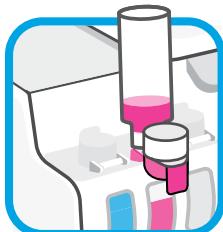
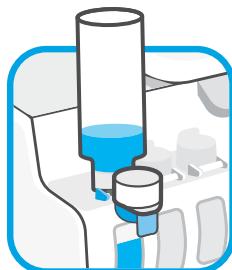
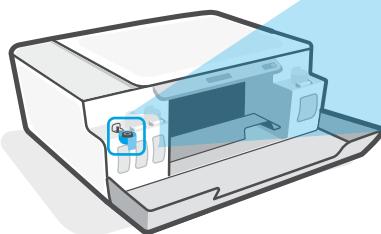
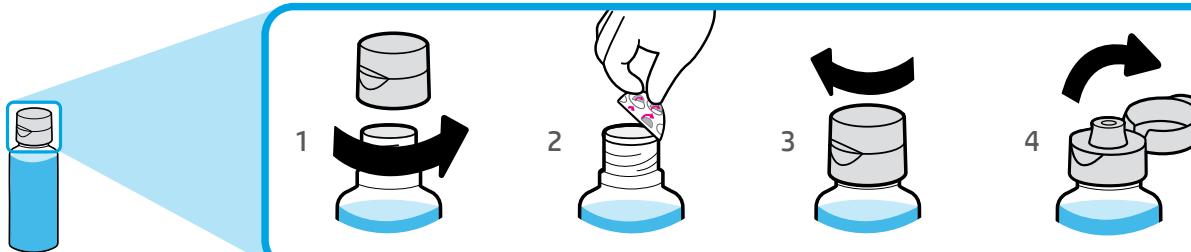
**RO** Porniți imprimanta.

**SR** Uključite štampač.

2



C M Y K



**PL** Napełnij pojemniki na atrament.

**SK** Naplňte atramentové nádržky.

**BG** Напълнете резервоарите за мастило.

**HR** Napunite spremnike s tintom.

**SL** Napolnite posode za črnilo.

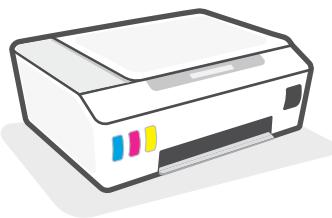
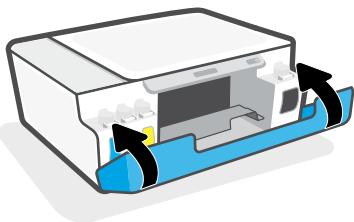
**CS** Doplňte inkoustové zásobníky.

**HU** Töltsen fel a tintatartályokat.

**EL** Γεμίστε τα δοχεία μελάνης.

**RO** Umpleți rezervoarele de cerneală.

**SR** Napunite rezervoare za mastilo.



**PL** Zamknij drzwiczki.

**CS** Zavřete dvířka.

**SK** Zatvorte kryt.

**HU** Csukja be az ajtókat.

**BG** Затворете вратичките.

**EL** Κλείστε τις θύρες.

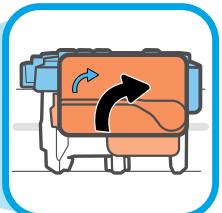
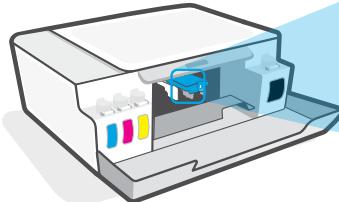
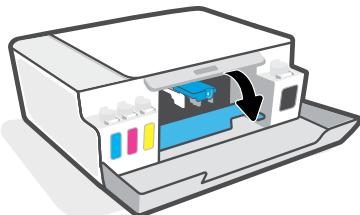
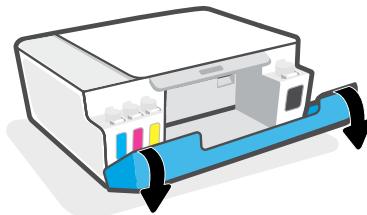
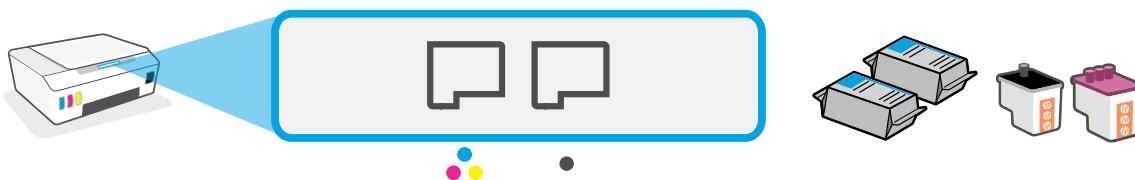
**HR** Zatvorite vratašca.

**RO** Închideți ușile.

**SL** Zaprite vratca.

**SR** Zatvorite vratanca.

## 3a



**PL** Otwórz drzwiczki. Zaczekaj, aż karetka przesunie się na środek i zatrzyma się. Obróć pomarańczowy uchwyt.

**CS** Otevřete dvířka. Počkejte, až se vozík přesune doprostřed tiskárny a zastaví se. Otočte oranžovou páčku.

**SK** Otvorte kryt. Počkajte, kým sa tlačový vozík nepresunie do stredu zariadenia a nezastaví sa. Otočte oranžové držadlo.

**HU** Nyissa ki az ajtókat. Várja meg, amíg a patron tartó a készülék közepére ér, és megáll. Fordítsa el a narancssárga fogantyút.

**BG** Отворете вратичките. Изваждайте каратката да се придвижи до центъра и да спре. Завъртете оранжевия лост.

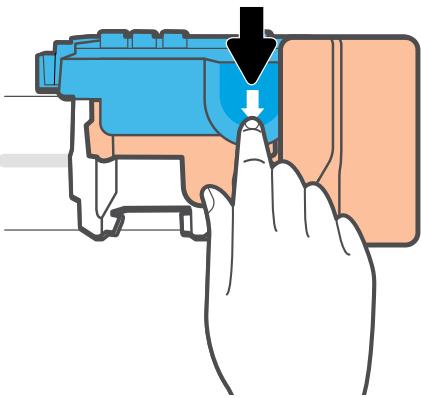
**EL** Ανοίξτε τις θύρες. Περιμένετε μέχρι ο φορέας να μετακινηθεί στο κέντρο και να σταματήσει. Γυρίστε την πορτοκαλί λαβή.

**HR** Otvorite vratašca. Pričekajte da se nosač pomakne na sredinu uređaja i zaustavi. Zakrenite narančastu ručicu.

**RO** Deschideți ușile. Așteptați să se deplaseze carul spre centru și să se opreasă. Rotiți mânerul portocaliu.

**SL** Odprite vratca. Počakajte, da se nosilec kartuše pomakne na sredino in ustavi. Zasukajte oranžno ročko.

**SR** Otvorite vratanca. Sačekajte da se držač pomeri na sredinu i zaustavi. Okrenite narandžastu dršku.



**PL** Wciśnij niebieski zatrzask, aby otworzyć.

**SK** Zatlačením smerom nadol otvorte modrú záklopku.

**BG** Натиснете синия фиксатор за отключване.

**HR** Da biste otvorili, pritisnite plavi zasun.

**SL** Pritisnite modri zapah, da ga odprete.

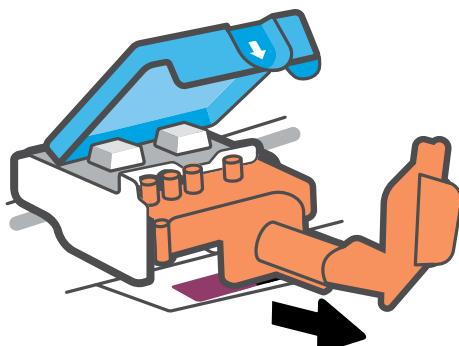
**CS** Stlačte dolů modrou pojistku, aby se otevřela.

**HU** Nyomja le a kék színű reteszt a kinyitáshoz.

**EL** Πιέστε την μπλε ασφάλεια προς τα κάτω για να ανοίξει.

**RO** Apăsați pe zăvorul albastru pentru a-l deschide.

**SR** Pritisnите плavu rezu nadole da biste otvorili.



**PL** Zdejmij i wyrzuć plastikowy, pomarańczowy element. Obchodź się z wkładem ostrożnie, aby uniknąć plam z atramentu.

**SK** Vyberte a zahodťte oranžový plastový kus. S kazetami zaobchádzajte opatrne, aby ste si niečo nezašpinili atramentom.

**BG** Премахнете и изхвърлете оранжевия пластмасов елемент. Работете внимателно, за да избегнете петна от мастило.

**HR** Uklonite narančasti komad plastike i odložite ga u otpad. Budite oprezni da biste sprječili nastanak mrlja od tinte.

**SL** Odstranite oranžen plastični del in ga zavrzite. Ravnjajte previdno, da preprečite madeže črnila.

**CS** Odstraňte a vyhodťte oranžový plastový kus. Dávejte pozor, aby se nevylil inkoust.

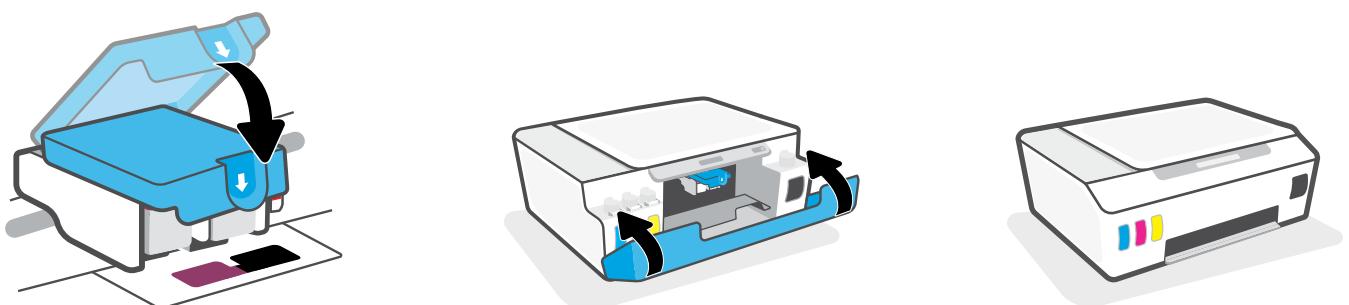
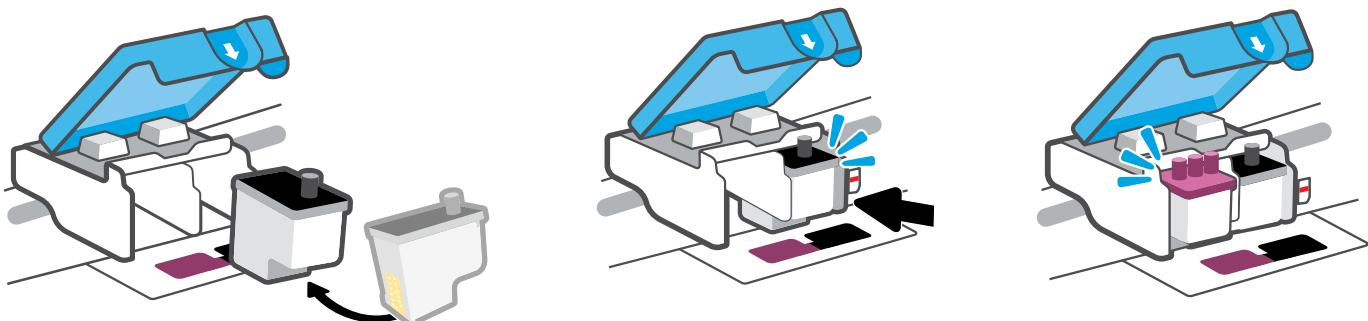
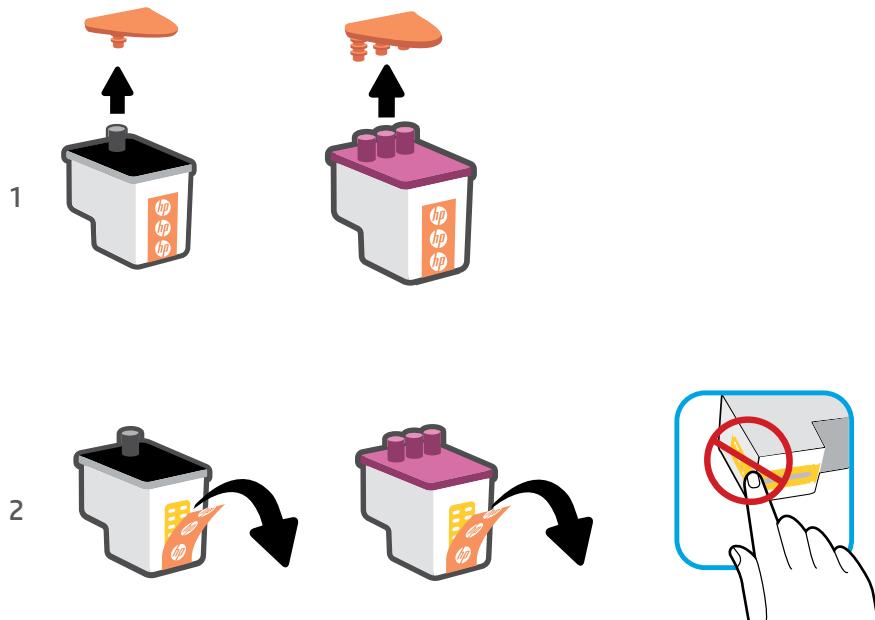
**HU** Távolítsa el és dobja ki a narancssárga műanyag elemet. Óvatosan kezelje, nehogy tintafoltot hagyjon.

**EL** Αφαιρέστε και απορρίψτε το πορτοκαλί πλαστικό κομμάτι. Επιδείξτε προσοχή για να αποφύγετε τις κηλίδες μελάνης.

**RO** Scoateți și aruncați piesa din plastic portocalie. Manevrați cu grijă pentru a evita petele de cerneală.

**SR** Izvadite i bacite parče narandžaste plastike. Budite pažljivi da se ne biste isflekali mastilom.

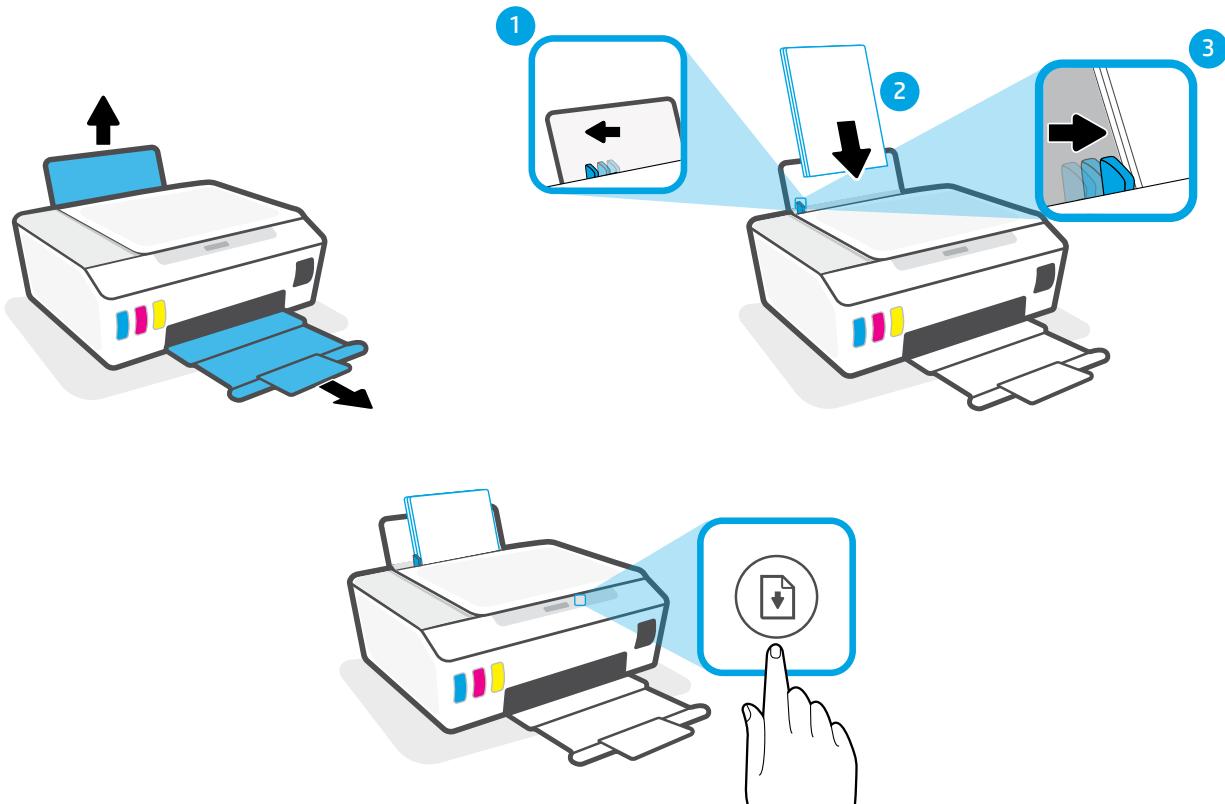
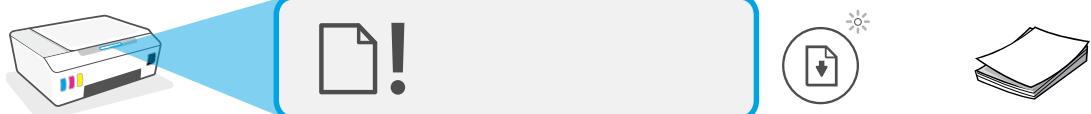
### 3b



- PL** Zainstaluj głowice drukujące. Zamknij niebieski zatrzask i drzwiczki.
- SK** Nainštalujte tlačové hlavy. Zavorte modrú záklopku a kryt.
- BG** Поставете печатащите глави. Затворете синия фиксатор и вратичките.
- HR** Instalirajte ispisne glave. Zatvorite plavi zaslon i vratašca.
- SL** Namestite tiskalni glavi. Zaprite modri zapah in vratca.

- CS** Nainstalujte tiskové hlavy. Zavřete modrou pojistku a dvířka.
- HU** Helyezze be a nyomtatófejeket. Zárja be a kék színű reteszt és az ajtókat.
- EL** Τοποθετήστε τις κεφαλές εκτύπωσης. Κλείστε την μπλε ασφάλεια και τις θύρες.
- RO** Instalați capetele de imprimare. Închideți zăvorul albastru și ușile.
- SR** Instalirajte glave štampača. Zatvorite plavu rezu i vratanca.

4



**PL** Załaduj papier i naciśnij przycisk (Wznów), aby kontynuować.

**CS** Vložte papír a stiskněte (tlačítka Pokračovat).

**SK** Vložte papier a pokračujte stlačením tlačidla (Pokračovať).

**HU** Töltsön be papírt, majd a folytatáshoz nyomja meg a (Folytatás gombot).

**BG** За да продължите, поставете хартия и натиснете (бутона „Продължи“).

**EL** Τοποθετήστε χαρτί και πατήστε (κουμπί Συνέχιση) για να συνεχίσετε.

**HR** Da biste nastavili, umetnite papir i pritisnite (gumb Nastavi).

**RO** Încărcați hârtie și apăsați butonul Reluare pentru a continua.

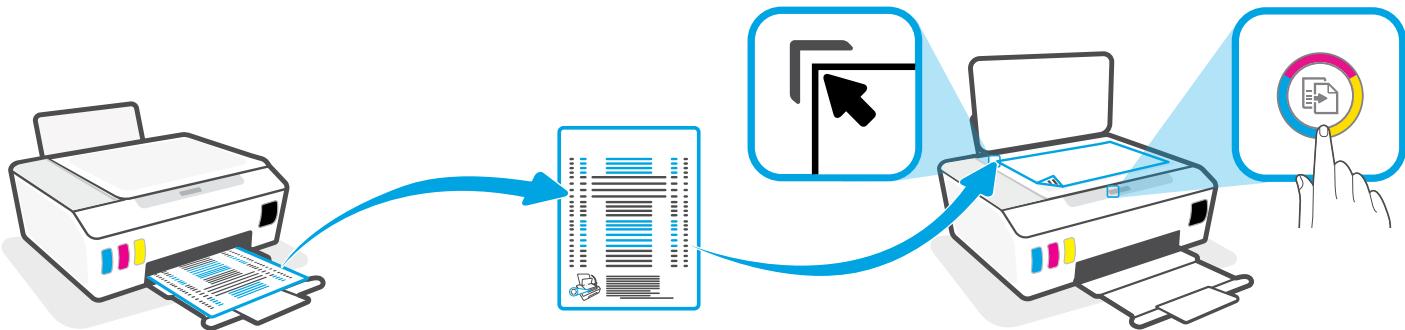
**SL** Naložite papir in za nadaljevanje pritisnite (gumb za nadaljevanje).

**SR** Ubacite papir i pritisnite (dugme za nastavak) da biste nastavili.

5



A



**PL** Zeskanuj wydrukowaną stronę wyrównania, naciskając przycisk (Kopiuj — kolor).

**CS** Naskenujte potištěnou vyrovnávací stránku stisknutím tlačítka (Barevné kopírování).

**SK** Stlačením tlačidla (Kopírovať farebne) naskenujte vytlačenú zarovnávaciu stranu.

**HU** Olvassa be az igazítási lapot úgy, hogy megnyomja a (Színes másolás) gombot.

**BG** Сканирайте отпечатаната страница за подравняване, като натиснете (бутона „Цветен печат“).

**EL** Σαρώστε την εκτυπωμένη σελίδα ευθυγράμμισης πατώντας (κουμπί Έγχρωμη αντιγραφή).

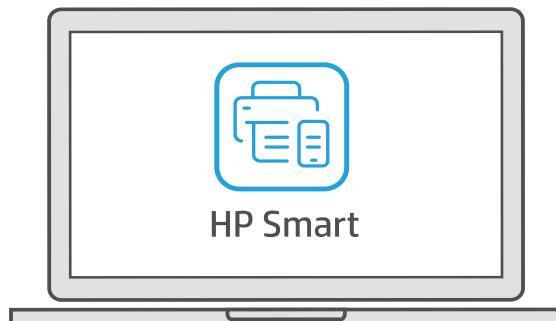
**HR** Skenirajte ispisano stranicu za poravnavanje pritiskom na (gumb Kopiranje u boji).

**RO** Scanați pagina de aliniere imprimată apăsând (butonul Copiere color).

**SL** Pritisnite (gumb za barvno kopiranje), da skenirate natisnjeno stran za poravnavo.

**SR** Скенирайте страницу за подравнавање одштампану притиском на (дугме за копирање у боји).

# 6



**123.hp.com**

**PL** Aby zakończyć instalowanie, pobierz oprogramowanie HP ze strony **123.hp.com**.

**CS** Pro dokončení nastavení si stáhněte software HP ze stránky **123.hp.com**.

**SK** Na dokončenie nastavenia si stiahnite softvér HP na adrese **123.hp.com**.

**HU** A beállítás befejezéséhez töltse le a HP szoftvert az **123.hp.com** webhelyről.

**BG** За да приключите конфигурирането, вземете софтуер на HP от **123.hp.com**.

**EL** Για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, κατεβάστε το λογισμικό HP από το **123.hp.com**.

**HR** Da biste dovršili postavljanje, preuzmite HP-ov softver s web-mjesta **123.hp.com**.

**RO** Pentru a finaliza configurarea, obțineți software-ul HP de la **123.hp.com**.

**SL** Za dokončanje namestitve prenesite programsko opremo HP s spletnega mesta **123.hp.com**.

**SR** Da biste dovršili podešavanje, preuzmite HP softver na adresi **123.hp.com**.



[hp.com/support/printer-setup](http://hp.com/support/printer-setup)



**PL Masz problemy z rozpoczęciem?** Znajdź informacje i filmy na temat instalacji w Internecie.

**cs Máte problémy se spuštěním?** Najděte informace o nastavení a videa online.

**SK Neviete, ako začať?** Vyhľadajte informácie o nastavení a videá online.

**HU Problémákba ütközik az első lépések során?** Online találhat beállítási információkat és videókat.

**BG Изпитвате затруднения в началото?** Намерете информация и видеоклипове за настройка онлайн.

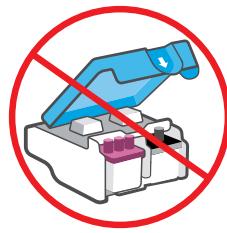
**EL Έχετε πρόβλημα με τα πρώτα βήματα;** Βρείτε πληροφορίες και βίντεο για τη ρύθμιση στο Internet.

**HR Problemi s početkom rada?** Na internetu možete pronaći informacije i videozapise o postavljanju.

**RO Aveți probleme?** Găsiți informații de configurare și videoclipuri online.

**SL Imate težave z začetnimi koraki?** V spletu poiščite informacije in videoposnetke o namestitvi.

**SR Imate problema da počnete?** Pronađite informacije o podešavanju i video zapise na mreži.



- PL** Po zakończeniu instalacji nie otwieraj niebieskiego zatrzasku bez wyraźnego polecenia.
- 
- CS** Po nastavení neotevříte modrou pojistku, pokud k tomu nebudete vyzváni.
- 
- SK** Po nastavení neotvárajte modrú záklopku, kým na to nedostanete pokyn.
- 
- HU** A beállítás után ne nyissa ki a kék színű reteszt, ha erre a rendszer külön nem kéri.
- 
- BG** След като завършите инсталацията, не отваряйте синия фиксатор, освен ако не сте инструктирани за това.
- 
- EL** Μετά την εγκατάσταση μην ανοίξετε την μπλε ασφάλεια, παρά μόνο εάν σας ζητηθεί.
- 
- HR** Nakon postavljanja plavi zasun nemojte otvarati osim ako se to od vas zatraži.
- 
- RO** După configurare, nu deschideți zăvorul albastru decât dacă vi se solicită acest lucru.
- 
- SL** Po končani namestitvi modri zapah odprite samo, če ste k temu pozvani.
- 
- SR** Nakon podešavanja, ne otvarajte plavu rezu osim ako nemate takvo uputstvo.



**PL** Jeśli przenosisz drukarkę z napełnionymi pojemnikami na atrament poza dom lub biuro, patrz instrukcja „Przenoszenie drukarki”, aby zapobiec wyciekowi atramentu lub uszkodzeniu drukarki.

**Uwaga:** Przy pierwszym rozpakowywaniu drukarki zachowaj opakowanie na wypadek potrzeby ponownego zapakowania.

**SK** Ak prenášate tlačiareň mimo domácnosti alebo kancelárie s naplnenými atramentovými nádržkami, pozrite si časť Preprava tlačiarne, aby ste predišli výtečeniu atramentu alebo poškodeniu tlačiarne.

**Poznámka:** Keď prvýkrát vybaľujete tlačiareň, uchovajte si baliaci materiál pre prípad, ak by ste potrebovali tlačiareň zabalieť znova.

**BG** Ако се налага да преместите принтера извън дома или офиса ви с пълни резервоари за мастило, прегледайте ръководството „Преместване на принтер?“, за да предотвратите изтичане на мастило или повреда на принтера.

**Забележка:** При първоначално разопаковане на принтера, запазете опаковъчните материали за повторно опаковане при необходимост.

**HR** Ako pisač premještate izvan doma ili ureda, pročitajte vodič „Premještate pisač?“ da biste sprječili curenje tinte i oštećenje pisača.

**Napomena:** prilikom prvog raspakiravanja pisača zadržite materijal za pakiranje radi ponovnog pakiranja.

**SL** Če tiskalnik z napolnjenimi posodami za črnilo premikate zunaj doma ali pisarne, glejte vodnik »Ali premikate tiskalnik?«, da preprečite iztekanje črnila ali poškodbo tiskalnika.

**Opomba:** ko razpakirate tiskalnik, shranite embalažo za vnovično uporabo.

**CS** Pokud tiskárnu potřebujete přestěhovat mimo domov nebo kancelář, nejprve si přečtěte kapitolu „Přemístění tiskárny“, abyste zamezili vylití inkoustu nebo poškození tiskárny.

**Poznámka:** Když tiskárnu poprvé rozbalíte, ponechte si obal pro nutnost opětovného zabalení.

**HU** Ha a nyomtatót úgy szeretné áthelyezni az otthonából vagy az irodájából, hogy a tintatartályok fel vannak töltve, akkor tartsa be a nyomtató mozgatására vonatkozó útmutató előírásait a tinta kifolyásának és a nyomtató károsodásának megelőzése érdekében.

**Megjegyzés:** Amikor először csomagolja ki a nyomtatót, őrizze meg a csomagolóanyagot, hogy a nyomtatót újra be tudja csomagolni, ha szükséges.

**EL** Εάν θέλετε να μεταφέρετε τον εκτυπωτή εκτός σπιτιού ή γραφείου με γεμάτα δοχεία μελάνης, ανατρέξτε στον οδηγό "Θέλετε να μεταφέρετε τον εκτυπωτή?", για να αποφύγετε τη διαρροή μελάνης ή την πρόκληση ζημιάς στον εκτυπωτή.

**Σημείωση:** Όταν βγάλετε τον εκτυπωτή από τη συσκευασία την πρώτη φορά, φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε περίπτωση που χρειαστεί να τον συσκευάσετε ξανά.

**RO** Dacă mutați imprimanta din locuință sau din birou cu rezervoarele de cerneală umplute, consultați ghidul „Mutăți imprimanta?”, pentru a preveni scurgerea cernelii sau deteriorarea imprimantei.

**Notă:** Când despachetați imprimanta pentru prima dată, păstrați materialele de ambalare pentru a le utiliza la o viitoare împachetare.

**SR** Ako pomerate štampač izvan kuće ili kancelarije sa napunjениm rezervoarima za mastilo, pogledajte vodič „Premeštate štampač?“ da biste sprečili curenje mastila ili oštećenje štampača.

**Napomena:** Kad prvi put raspakujete štampač, sačuvajte ambalažu za ponovno pakovanje.



[hp.com/support/smarttankmoving](http://hp.com/support/smarttankmoving)

**PL** **CS** **SK** **HU** **BG** **EL** **HR** **RO** **SL** **SR**



4SR29-90042

Printed in China

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.